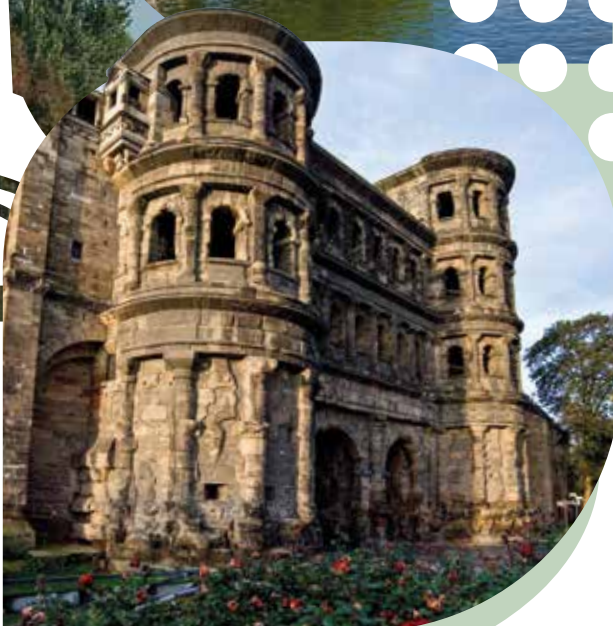


# QUATTRO POLE

RAPPORT  
D'ACTIVITÉ

22







Chères lectrices, chers lecteurs,

En tant que nouveau président de l'association QuattroPole, je vous souhaite la bienvenue et profite de l'occasion pour remercier ma prédécesseur, Lydie Polfer et son équipe, pour le travail accompli. Le réseau de villes, au sein duquel les quatre centres urbains de notre région frontalière coopèrent avec succès depuis plus de deux décennies déjà, est constamment confronté à de nouveaux défis. En tant que réseau, nous souhaitons nous mobiliser pour les intérêts transfrontaliers de nos villes, former une alliance stratégique et unir nos forces afin de participer activement au développement de la région frontalière dans l'intérêt des citoyennes et des citoyens. Cette ambition se reflète également dans les projets et activités mis en œuvre par notre association en 2022.

Depuis le début de mon mandat, et même avant, pendant la présidence luxembourgeoise, nous pouvons compter sur plusieurs projets réussis dans le domaine de la culture au sein du réseau de villes. Ainsi, pour la danse et pour la musique, deux projets ont notamment renforcé notre coopération transfrontalière. **QuattroPole Swing Exchange**, porté et organisé par des associations et soutenu par le réseau de villes depuis plusieurs années déjà, jouit d'une popularité croissante auprès de personnes de toutes les générations, et enfin pour la première fois, les concerts de **QuattroPole Session** ont démarré sur un grand succès avec de jeunes groupes de musique provenant des quatre villes. Ainsi, en septembre 2022, près de 500 spectateurs se sont réunis sur la rive de Zurlauben à Trèves, et ce malgré une pandémie persistante ! Ce fut également une opportunité pour les artistes régionaux de se produire devant un public international.

Nous marquons également des points sur le plan gastronomique avec la célèbre journaliste et influenceuse culinaire luxembourgeoise Anne Faber et ses „Foodbuddies“. Grâce à une coopération avec l'association QuattroPole, des **guides de voyages culinaires** ont vu le jour, mettant ainsi en valeur les établissements de restauration des quatre villes, en les rendant ainsi toujours plus attractives pour les visiteurs.

En signe de reconnaissance pour la solidarité qui règne entre les villes depuis le début de la crise du Coronavirus, le réseau de villes a reçu le prix de la politique communale de la **Fondation Goerdeler** pour son engagement exceptionnel dans la gestion de la pandémie du Covid-19. Pendant la crise, les villes de QuattroPole se sont entraînées notamment en accueillant des patients de part et d'autres des frontières et en se fournissant mutuellement du matériel pour les soignants. Pour finir, le réseau QuattroPole assure une présence lors de nombreuses manifestations, y compris dans le contexte européen. A différentes occasions, le réseau n'hésite pas à informer les citoyennes et les citoyens sur ses activités. Ainsi, vous avez pu rencontrer l'équipe de QuattroPole à la Journée de l'Europe à Esch-sur-Alzette, ainsi qu'au Bike-Festival, le plus grand événement luxembourgeois consacré au cyclisme.

Je profite de l'occasion pour remercier chaleureusement mes collègues des villes de Metz, Luxembourg et Trèves pour la bonne coopération que nous avons eue jusqu'à présent et je me réjouis de pouvoir réaliser des projets intéressants au cours des deux prochaines années. Ce n'est qu'ensemble que nous pouvons promouvoir la cohésion dans notre région et permettre aux personnes de visiter nos belles villes en oubliant leurs frontières.

Je vous souhaite, chers lectrices et lecteurs, une bonne lecture !

**Uwe Conradt**

Maire de la Ville de Sarrebruck  
Président de QuattroPole e.V.



# Culture & Tourisme



## QuattroPole Swing-Exchange

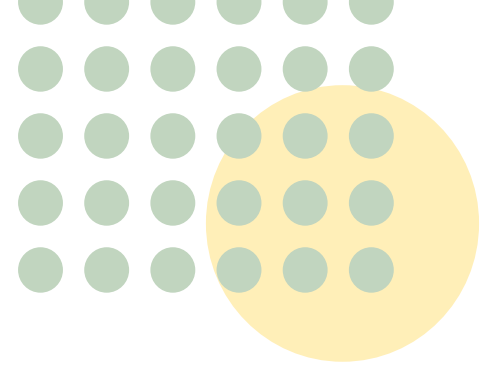
Après deux années de pause infligées suite à la crise sanitaire, tous les amateurs de swing et de danse ont été heureux de se retrouver en 2022 dans un cadre plus vivant et dynamique. Pendant deux week-ends du mois de mai, les danseurs ont joint leurs efforts pour apprendre une chorégraphie QuattroPole qu'ils ont présenté ensemble dans les quatre villes. Grâce à une proposition d'activités variées comme la création et l'impression de sacs QuattroPole par leurs propres soins avec des étudiants de l'Université de Lorraine ou par la participation à « Cirque Swing » à Trèves avec des petites pièces de théâtre, les participants du Swing Exchange ont pu faire connaissance aussi bien sur la piste de danse que dans d'autres contextes.

Enfin, la cerise sur le gâteau du Swing Exchange 2022 a été l'organisation d'une croisière sur la Moselle au départ de Remich, de quoi donner envie aux participants de danser sur l'eau et de ne plus s'arrêter !

## QuattroPole Session feat. QuattroPop

QuattroPole Session est un nouveau festival QuattroPole dont la première édition a eu lieu en 2022. Le concept est novateur : le festival est toujours rattaché à un festival déjà en place dans l'une des quatre villes. Ainsi, les 2 et 3 septembre 2022, QuattroPole Session s'est déroulé en parallèle du festival QuattroPoP au Zurlaubener Ufer à Trèves. Des groupes musicaux originaires des quatre villes ont été invités à faire le show devant un large public !





## Talent LAB goes QuattroPole

En juin 2022, la septième édition de TalentLAB a eu lieu au Luxembourg. Initié en 2016, ce projet est devenu un événement incontournable des arts de la scène et une composante majeure du travail d'accompagnement et de promotion des talents émergents des Théâtres de la Ville de Luxembourg. Le TalentLAB 2022 s'est déroulé du 02 au 12 juin 2022 dans le cadre de la présidence luxembourgeoise de QuattroPole et a mis l'accent sur la Grande Région. Pendant dix jours, TalentLAB permet à des chefs de projet sélectionnés et à leurs collaborateurs de développer une courte présentation de leur projet sous le regard expert et bienveillant d'artistes confirmés, spécialement sélectionnés pour cette mission en tant que mentors.

## My Urban Piano goes QuattroPole at „Schluechthaus“

Le 21 mai 2022, des spectateurs ont pu découvrir la richesse musicale des quatre villes de QuattroPole. Dans le cadre de l'événement „My Urban Piano goes QuattroPole at Schluechthaus“, quatre groupes ont démontré leur savoir-faire :

Andrey Litvinenko & Ekaterina Dogskin (Trèves)

Arthur Possing Quartet (Metz & Luxembourg)

Fruz Tonteling (Luxembourg)

Cardamon (Trèves & Sarrebruck)

Cette édition fut le coup d'envoi de l'action annuelle „My Urban Piano Luxembourg“, action durant laquelle des pianos sont installés dans l'espace public à Luxembourg.

Il s'agit en premier lieu de permettre des rencontres entre les citoyens autour de ces instruments et de faire naître de multiples synergies dans les lieux d'installation choisis.

Les pianos ont été conçus artistiquement sous la direction de quelques associations de la ville, ainsi que par des Maison des Jeunes, des foyers scolaires ou encore des écoles.

## Cérémonie de clôture de la présidence luxembourgeoise de QuattroPole

Le 20 octobre, la présidence luxembourgeoise de QuattroPole a pris fin dans un cadre solennel au Grand Théâtre de la ville de Luxembourg. En compagnie de ses homologues des trois autres villes, Lydie Polfer, bourgmestre de Luxembourg-Ville, a fait un retour sur ses deux années de présidence. La manifestation a été encadrée par un programme culturel au cours duquel Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, en partenariat avec les Théâtres de Trèves et de Sarrebruck et le Transfestival Passages de Metz, ont réalisé une série de saynètes intitulées „Voices of the City - Postcards from...“. Les villes de QuattroPole y ont été représentées à la manière d'une carte postale du point de vue d'une ville à l'autre. Le spectacle a été reçu avec succès, aussi bien qu'il a été réfléchi de le reconduire dans les autres villes de QuattroPole. Lors de l'assemblée générale du 17 novembre 2022, la présidence de QuattroPole a été officiellement confiée à Uwe Conradt, Maire de la Ville de Sarrebruck.

# Solidarité

## Tournage d'une vidéo dans le cadre du Prix de Politique Communale de la Fondation Carl et Annelise Goerdeler

Les différentes mesures mises en place par les villes de QuattroPole pour surmonter la crise du Covid-19 ont reçu la mention « remarquable » et ont fait l'objet d'une vidéo qui a eu lieu en avril 2022 à Luxembourg et à Trèves.

La vidéo met en lumière la coopération des villes pendant la crise, qui a permis de renforcer la cohésion déjà très forte entre les métropoles. On y voit une visite de la base d'Air-Rescue à Luxembourg et de la base des pompiers à Trèves et des acteurs directs de cette coopération prennent la parole dans la vidéo. Des mesures d'entre-aide comme le transport de médicaments ou de malades pendant la phase initiale de la pandémie sont relatés dans la vidéo ainsi que le soutien général apporté aux forces d'intervention de Trèves pendant les inondations catastrophiques de Trèves-Ehrang en 2021.



La vidéo complète se trouve sur la chaîne YouTube de QuattroPole.

**SCAN ME**

# Accroître la réputation et la visibilité de QuattroPole

## Les guides culinaires de QuattroPole avec Anne's Kitchen

Après le succès de l'action en partenariat avec l'influenceuse culinaire Anne's Kitchen sur les marchés hebdomadaires, QuattroPole a poursuivi sa découverte culinaire. Ensemble avec Anne Faber et ses trois « Foodbuddies », QuattroPole a réalisé quatre guides axés sur les plaisirs gustatifs des villes. Les guides contiennent des recommandations sur différents établissements, des cafés confortables aux restaurants traditionnels en passant par les meilleures boulangeries ou encore les marchés locaux et magasins alimentaires. Sur les réseaux sociaux et sur le site internet, QuattroPole a mis en scène la rencontre d'Anne Faber avec un habitant dans chaque ville et la découverte des lieux de restauration les plus insolites de la ville ! La dernière virée d'Anne Faber s'est faite en compagnie de ses trois « Foodbuddies » à Luxembourg-Ville, lors de laquelle tout le monde a pu découvrir les conseils de l'influenceuse sur la gastronomie luxembourgeoise.



**SCAN ME**



## QuattroPole se présente

Esch-sur-Alzette, Capitale Européenne de la culture en 2022 a accueilli, le 9 Mai, la Journée de l'Europe. Ce jour férié au Luxembourg a été célébré avec de nombreux acteurs de la Maison de la Grande-Région dont QuattroPole. Sur un stand commun, les différentes institutions ont proposé des activités et de la documentation sur leurs missions et leurs objectifs.

SCAN ME



Du 10 au 12 juin, QuattroPole était également présent sur le plus grand événement luxembourgeois consacré au cyclisme : le Bike Festival. C'était l'occasion, pour le réseau des villes, de présenter l'ensemble des actions liées à la mobilité à vélo réalisées au sein des quatre métropoles.

Enfin, le 11 novembre, jour férié de l'Armistice en France, des entreprises sarroises en ont profité pour se présenter au centre commercial Saarbasar de Sarrebruck et ainsi attirer les nombreux visiteurs français. À cette occasion, QuattroPole était présent avec un stand d'informations et a pu échanger et distribuer des goodies à toutes les personnes intéressées sur le réseau de villes et sur ses activités.

## Rétrospective sur la présidence luxembourgeoise de 2020 à 2022

Durant les deux années de présidence luxembourgeoise, les différentes actions ont été immortalisées par de courts clips vidéo. Ainsi, un film sur les actions menées pendant la présidence luxembourgeoise a même été réalisé et peut être consulté sur la chaîne YouTube de QuattroPole ainsi que sur le site internet.

SCAN ME



## Brochure d'été

La brochure d'été, publiée en 2022 contient, dans un format de poche pratique, les informations les plus importantes sur les villes ainsi que les événements annuels. La brochure d'été est disponible au sein du secrétariat général et dans les administrations des quatre villes.

## Teambuilding: Workshop d'une journée pour le comité de coordination

L'association QuattroPole existe maintenant depuis huit ans et chaque ville a donc assuré une fois la présidence. A cette occasion, le comité de coordination s'est réuni lors de l'été 2022 pour un workshop d'une journée afin de faire une rétrospective et un premier bilan de cette période.

Cette rencontre a eu lieu à Esch-sur-Alzette, de sorte qu'une visite de la capitale européenne de la culture « Esch22 » puisse être organisée. Un tel échange sert également à la création d'une cohésion d'équipe entre les coordinateurs et coordinatrices des villes et avec le secrétariat général.

Compte-tenu du succès cette rencontre, il est envisagé de la renouveler tous les ans.



# Projets sociaux



## Jugend: „Building Bridges Not Walls“

Le projet „Building Bridges, Not Walls“ a été initié en 2022 par la Maison des Jeunes River à Luxembourg-ville et avait pour objectif de réunir des jeunes des villes de QuattroPole autour du thème de la lutte contre l'exclusion sociale et la discrimination.

Lors de plusieurs ateliers de hip-hop, les 32 jeunes des villes ont pu aborder ce thème et élaborer une chorégraphie créative à l'aide du chorégraphe Anderson Chantre. Celle-ci a été présentée au centre culturel « Tramschapp » à la fin d'une semaine de répétitions.

## Rencontre des séniors

Le 15 juin, 40 seniors des quatre villes QuattroPole se sont rencontrés à Luxembourg pour une visite commune de la ville suivie de tout un programme d'activités. Après deux années de restrictions sanitaires, cette rencontre transfrontalière a été particulièrement appréciée par les participants. Après un délicieux déjeuner en commun durant lequel les séniors ont pu faire connaissance, une conférence sur le thème de la pleine conscience a été organisée.

Suite au succès de la manifestation, il a déjà été prévu de la reconduire en 2023 à Sarrebruck.





# Frontaliers.ières



## E-learning

Depuis 2004, la plateforme E-Learning propose une offre aux frontaliers et frontalières qui souhaitent apprendre le luxembourgeois gratuitement en ligne.

Il s'agit plus précisément des modules/leçons complémentaires, non pédagogiques pour les personnes intéressées. Jusqu'à présent, la plateforme compte environ 75.000 inscriptions. La plateforme, retravaillée lors de la présidence luxembourgeoise, sera mise en ligne en 2023.

## Participation au Village des Frontaliers à Metz le 02.07.2022

Il s'agissait de la première édition du Village des Frontaliers, organisée Place de la République à Metz le 2 juillet 2022. Avec la structure Euregio SaarLorLux +, QuattroPole était présent sur place parmi les exposants avec de la documentation principalement axée vers les domaines qui intéressent les frontaliers.

En 2023, les deux institutions participeront à nouveau à la manifestation, accompagnées par le secrétariat du Sommet de la Grande Région.

# QuattroPole 2022 en chiffres

## QuattroPole en 2022, c'était:

- 14 projets et événements QuattroPole
- Plus de 7400 followers sur Facebook et plus de 1000 abonnés sur Instagram, 208 abonnés LinkedIn et presque 100 followers Twitter
- 4 guides culinaires en collaboration avec Anne's Kitchen
- 42 séniors qui ont visité Luxembourg-Ville ensemble
- 32 jeunes qui ont participé au workshop de Hip-Hop « Building Bridges..Not Walls »
- 58 courts-métrages qui ont été diffusés dans les cinémas dans le cadre du concours Créajeune
- 350 participants au QuattroPole Swing Exchange
- 12 réunions du comité de coordination (en présentiel et en hybride)
- 33 réunions des groupes de travail (en présentiel et en hybride)
- 36 déplacements du secrétariat général dans les villes de QuattroPole

# Le réseau QuattroPole

Situées au cœur de la Grande Région, dans la zone frontalière entre la France, le Luxembourg et l'Allemagne, les villes de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves forment le réseau de villes QuattroPole. En travaillant ensemble, ces petites métropoles souhaitent accroître leur visibilité sur la scène européenne.

## Un réseau urbain transfrontalier

4 villes – 3 pays – 3 langues – 530.000 habitants

QuattroPole, ce sont quatre métropoles de taille comparable, à chacune une heure de distance seulement: Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves. Leur coopération au sein du réseau de villes QuattroPole est l'expression de leur ouverture à leurs voisins européens, un développement renforcé par leur proximité avec la frontière. Les villes montrent ainsi leur volonté de travailler encore plus étroitement ensemble pour faire avancer la construction européenne.

## Le Directoire

La direction de l'association est confiée au directoire, composé des quatre maires et bourgmestres des villes membres. Le directoire détermine l'orientation stratégique de la coopération. Il est responsable du suivi des finances et de la gestion ainsi que du programme de travail annuel.

Le président est élu par l'Assemblée générale pour un mandat de deux ans. C'est la Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, Madame Lydie Polfer qui a été élue présidente de QuattroPole de 2020 à 2022 puis le Maire de Sarrebruck, Monsieur Uwe Conradt qui lui succède.



**Uwe Conradt**

Maire de la Ville de  
Sarrebruck



**François Grosdidier**

Maire de la Ville de  
Metz



**Wolfram Leibe**

Maire de la Ville de  
Trèves



**Lydie Polfer**

Bourgmestre de la Ville  
de Luxembourg



## L'Assemblée générale

L'assemblée générale est composée des membres du bureau et de 40 conseillers municipaux (10 par ville). L'assemblée élit le président de l'association pour un mandat de deux ans et définit la politique générale de l'association conformément à la mission de QuattroPole adoptée en 2017. Elle approuve également le plan de financement.

## Le Comité de coordination

Le comité de coordination est composé d'un coordinateur et de son adjoint par ville membre. Les coordinateurs sont des membres consultatifs permanents du conseil d'administration. Le comité de coordination suit la mise en œuvre technique du programme de travail et assure un lien étroit entre l'association et les administrations de la ville.

## Le Secrétariat Général

Depuis juillet 2015, QuattroPole e. V. dispose d'un secrétariat général commun. Celui-ci est situé dans la Maison de la Grande Région à Esch-sur-Alzette au Luxembourg.

Les missions du secrétariat général sont notamment l'organisation des réunions du comité de direction et de leur contenu, ainsi que de l'assemblée générale, la coordination des travaux entre les instances politiques et les groupes de projets thématiques ainsi que la gestion financière et administrative de l'association.

## Les Groupes de travail

Les groupes de travail, dont l'objectif est l'initiation et la consolidation d'actions communes, sont composés d'experts des quatre villes. Ils développent et réalisent actuellement des projets dans les domaines du tourisme, de la culture, de l'économie, de la mobilité à vélo et du social.





# QUATTRO POLE

## Imprimer

QuattroPole e.V.

Secrétariat Général

Maison de la Grande Région

11 Boulevard J.F. Kennedy

L-4170 Esch-sur-Alzette

[Info-quattropole@granderegion.net](mailto:Info-quattropole@granderegion.net)

